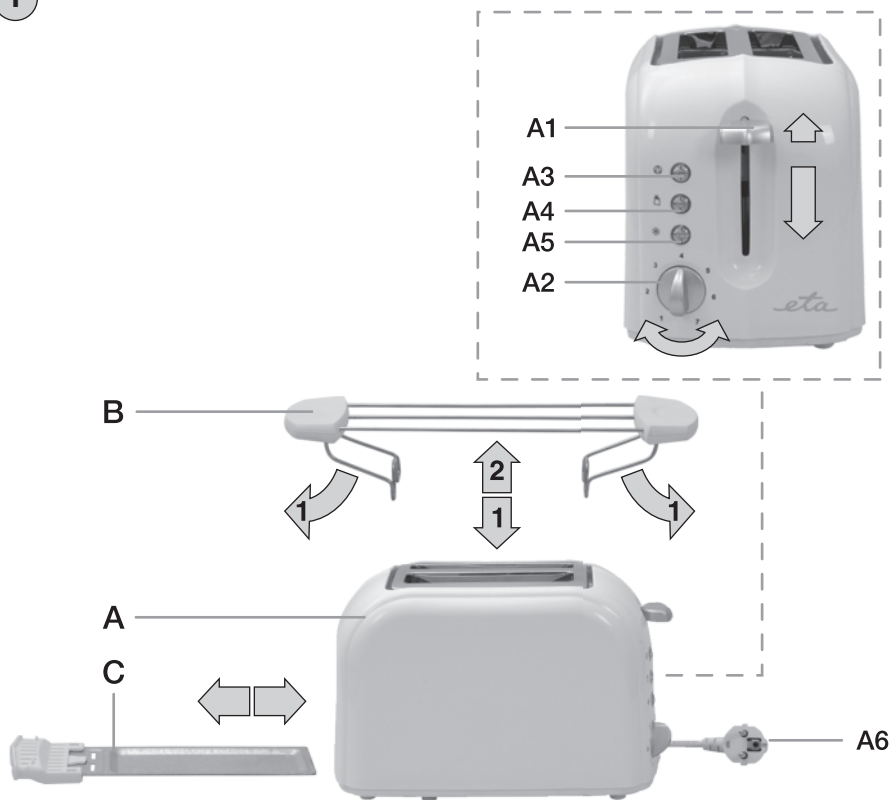


<i>Elektrický topinkovač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 3-8
<i>Elektrický hriankovač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 9-14
<i>Electric toaster • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 15-20
<i>Elektromos kenyérpirító • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	H 21-26
<i>Toster elektryczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 27-32
<i>Фен с ионизатором • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 33-39
<i>Elektrinis skrudintuvas • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</i>	LT 40-45
<i>Електричний тостер • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ</i>	UA 46-51



1



eta 6158

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší el. zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit do správně zapojené a uzemněné zásuvky dle ČSN!
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřima rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely (ohřev a úprava potravin)! Není určen pro komerční použití!**
- **Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Nepoužívejte topinkovač k vytápění místnosti!**
- **Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin!** Velmi suchý chléb může při opékání za určitých okolností vzplanout.
- **Topinkovač nikdy nezapínejte předem, protože hřeje okamžitě!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Topinkovač používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Prostor nad topinkovačem musí být volný. Je nutné dbát na to, aby mohl okolo topinkovače cirkulovat vzduch.
- Z hlediska požární bezpečnosti topinkovač vyhovuje **ČSN 06 1008**. Ve smyslu této normy se jedná o spotřebiče, které lze provozovat na stole nebo podobném povrchu s tím, že ve směru hlavního sálání musí být dodržena bezpečná vzdálenost od povrchu hořlavých hmot min. **500 mm** a v ostatních směrech min. **100 mm**.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
- Nevkládejte do topinkovače nebo na něj pocukrované nebo mastné pečivo, protože má sklon rozpouštět se a téci.
- Neopékejte chléb nebo pečivo zabalené např. v hliníkové fólii, papíru apod.
- Nikdy nezakrývejte opékačí otvory a nevsunujte do nich prsty nebo kovové nástroje! Na topinkovač nepokládajte žádné předměty.

- Pravidelně čistěte zásobník na drobky, zabráníte tím případnému vzniku požáru.
- V případě, že zpozorujete kouř způsobený např. vznícením potravin, topinkovač ihned vypněte a odpojte od el. sítě.
- Po ukončení práce vždy odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Zabraňte tomu, aby přírodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- Spotřebič je přenosný a je vybaven pohyblivým přívodem s vidlicí, jenž zabezpečuje dvoupólové odpojení od el. sítě.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, požár apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

Nepoužívejte spotřebič s programem, časovým spínačem nebo jakoukoliv jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, jestliže je spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – topinkovač

- A1 – vodítko opékání
- A2 – otočný regulátor opékání
- A3 – tlačítko Stop  s kontrolním světlem provozu
- A4 – tlačítko přehřívání  s kontrolním světlem
- A5 – tlačítko rozmrazování  s kontrolním světlem
- A6 – napájecí přívod

B – držák pro rozpékání pečiva

C – zásobník na drobky

Poznámka: Svít kontrolního světla signalizuje činnost zapnuté funkce.

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič. Z topinkovače odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Při prvním uvedení do provozu nastavte otočný regulátor na stupeň **3** a při otevřeném okně topinkovač alespoň **4-5x** zapněte (bez vložených chlebů), poté nechte vychladnout. Krátké, mírné zakouření není na závadu a důvodem k reklamaci spotřebiče.

Regulátor opékání (A2)

Otáčením regulátoru ve směru hodinových ručiček nastavíte požadovaný stupeň opékání. V případě pochybností začněte nejdříve od nejnižšího stupně.

stupeň 1 – nejkratší čas přípravy, opečený chléb je nejsvětější,

stupeň 2-3 – lehce opečený chléb,

stupeň 4-5 – středně opečený chléb,

stupeň 6-7 – nejdelší čas přípravy, opečený chléb je nejtmavší.

Upozornění

- Regulátorem otáčejte pouze v rozmezí 1. – 7. stupně. Při násilném přetočení by mohlo dojít k poruše regulačního systému.
- Pokud budete opékat pouze jeden plátek chleba, nastavte nižší stupeň opékání než u dvou plátků.

Tlačítko Stop  slouží k okamžitému ukončení opékání. Stisknutím tlačítka ukončíte nastavenou funkci topinkovače.

Tlačítko přihřívání  slouží k ohřátí vychladlých topinek nebo k dopečení ještě nedopečených topinek.

Tlačítko rozmrazování  slouží k přípravě zmrazených plátků chleba.

IV. POKYNY K OBSLUZE

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Čas přípravy se pohybuje v desítkách sekund až jednotkách minut a závisí na druhu, velikosti a stáří použitého chleba či pečiva.

Topinkovač umístěte na vhodný rovný a suchý povrch (viz odst. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**), ve výšce minimálně 85 cm, mimo dosah dětí. Vidlici napájecího přívodu **A6** zasuněte do el. zásuvky.

Opékání chleba

Regulátorem **A2** zvolte stupeň opékání. Do opékacího otvoru vložte plátky chleba. Vodítko **A1** stlačte dolů tak, aby se v dolní poloze zajistilo. Rozsvítí se kontrolní světlo provozu **A3** a spotřebič začne ihned opékat. Po uplynutí nastaveného času opékání se spotřebič automaticky vypne a vodítko se vysune nahoru.

Pro snadnější vyjmutí menšího plátku chleba posuňte vodítko směrem nahoru.

Poznámka

Pokud dojde k zablokování plátku nebo přilepení kousku pečiva v opékacím otvoru, topinkovač nejdříve odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Potom opatrně vyjměte plátek tak, abyste nepoškodili topná tělesa. K vyjmutí nepoužívejte ostré kovové nástroje!

Funkce přihřívání

Tato funkce není závislá na nastavení regulátoru opékání a čas přípravy je kratší než při opékání na stupni 1.

Postupujte shodným způsobem jako v odstavci **Opékání chleba**, pouze po stlačení vodítka **A1** dolů ještě stiskněte tlačítko **A4** přihřívání  (rozsvítí se kontrolní světlo).



Funkce rozmrazování

Při této funkci bude čas přípravy na zvoleném stupni delší, protože se bude chléb nejdříve rozmrazovat a potom opékat.

Postupujte shodným způsobem jako v odstavci **Opékání chleba**, pouze po stlačení vodítka **A1** dolů ještě stiskněte tlačítko **A5** rozmrazování (rozsvítí se kontrolní světlo).

Rozpékání pečiva (max. 2 housky nebo 2 rohlíky)

Držák na rozpékání pečiva **B** mírným tlakem zasuňte do opékacích otvorů až na doraz. Na tento držák položte pečivo. Regulátorem **A2** nastavte zvolený stupeň rozpékání. Vodítko **A1** stlačte dolů tak, aby se v dolní poloze zajistilo. Po uplynutí nastaveného času rozpékání se spotřebič automaticky vypne a vodítko se vysune nahoru.

Pokud chcete pečivo rozpéct i z druhé strany, obraťte je a postup zopakujte.

Upozornění

- Pečivo nikdy nepokládáte přímo na opékací otvory, vždy použijte držák na rozpékání!
- Na tento držák nepokládáte hliníkovou fólii!
- Při rozpékání pečiva současně neopékejte chléb!
- Po 3 cyklech rozpékání dodržte pauzu nutnou pro ochlazení spotřebiče.

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Topinkovač čistěte až po jeho vychladnutí! Čištění provádějte pravidelně po každém použití!

Z dolní části spotřebiče tahem vysuňte zásobník na zachycování drobků **C** a odstraňte zbytky pečiva. Neobracejte spotřebič dnem vzhůru a nevysypávejte drobků tímto způsobem. Zásobník zasuňte řádně zpět.

Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. **ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla**)! Na plášť použijte čisticí prostředky určené dle návodu k použití na plastové povrchy a čištění provádějte otíráním měkkým vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchu mění. Tato změna, ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče!

Napájecí přívod **A6** můžete navinout do prostoru ve spodní části topinkovače. Vychladlý spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Topinkovač nefunguje/ neopéká	Není připojeno napájení	Zkontrolujte přívodní kabel, vidlici a el. zásuvku.
	Vodítko není zajištěno v dolní poloze	Vodítko stlačte dolů tak, aby se v dolní poloze zajistilo. Pokud topinkovač stále nefunguje, předejte ho do autorizovaného servisu.

Chleba je příliš světlý	Byl zvolen příliš nízký stupeň opékání	Nastavte vyšší stupeň opékání. CZ
Chleba je příliš tmavý	Byl zvolen příliš vysoký stupeň opékání	Nastavte nižší stupeň opékání.
Z topinkovače vystupuje kouř	Byl zvolen příliš vysoký stupeň opékání	Nastavte nižší stupeň opékání.
	V zásobníku na drobky je velké množství zbytků pečiva	Vyprázdněte zásobník.

VII. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku
Hmotnost (kg) cca	1,23

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).



Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění.

Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmami. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

DO NOT COVER - Nezakrývat.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

eta 6158

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postupte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely (ohrievanie a príprava potravín)! Nie je konštruovaný pre komerčné použitie!**
- **Nepoužívajte ho vonku.**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Hriankovač nepoužívajte na vyhrievanie miestnosti!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby prípravy potravín!** Presušený chlieb môže za určitých okolností pri opekaní vzplanúť.
- **Hriankovač nikdy nezapínajte vopred, pretože hreje hneď po zapnutí!**
- **Hriankovač nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody!**
- Hriankovač používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov či dreva**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Priestor nad hriankovačom musí zostať voľný. Dbajte, aby okolo hriankovača mohol prúdiť vzduch.
- Z hľadiska požiarnej bezpečnosti môže hriankovač pracovať na stole alebo povrchoch podobných stolu pod podmienkou, že v smere hlavného sálania tepla musí byť dodržaná bezpečná vzdialenosť od horľavých predmetov min. **500 mm**, v ostatných smeroch min. **100 mm**.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopálili**).
- Nevkladajte do hriankovača alebo na hriankovač pocukrované alebo masťné pečivo, pretože má sklon rozpúšťať sa a tiecť.
- Neopekajte chlieb alebo pečivo zabalené napr. v hliníkovej fólii, papieri a podobne.



— Nikdy nezakrývajte otvor na opekánie a nevstúpte tam prsty alebo kovové nástroje! Na hriankovač neumiestňujte žiadne predmety.

- Pravidelne čistite zásobník na zvyšky pečiva, zabránite tým prípadnému vzniku požiaru.
- V prípade, že spozorujete dym spôsobený napr. vznietením potravín, hriankovač ihneď vypnite a odpojte od el. siete.
- Po skončení práce spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Spotrebič je prenosný a má pohyblivý prívod s vidlicou, ktorá zabezpečuje dvojpólové odpojenie od elektrickej siete.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie alebo požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — hriankovač

- A1 — vodidlo opekania
- A2 — otočný regulátor opekania
- A3 — tlačidlo Stop  s kontrolným svetlom prevádzky
- A4 — tlačidlo prihrievania  s kontrolným svetlom prevádzky
- A5 — tlačidlo rozmrazovania  s kontrolným svetlom
- A6 — napájací prívod

B — držiak na rozpekanie

C — zásobník na zvyšky pečiva

Poznámka: Rozsvietené kontrolné svetlo signalizuje činnosť zapnutej funkcie.

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

SK

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte hriankovač. Z hriankovača odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier. Pri prvom uvedení do prevádzky otvorte okno, otočný regulátor nastavte na stupeň **3** a hriankovač aspoň **4-5x** zapnite prázdny.

Potom ho nechajte vychladnúť. Krátke, mierne zadymenie nie je porucha a dôvod na reklamáciu spotrebiča.

Regulátor opekania (A2)

Otočením regulátoru v smere hodinových ručičiek nastavíte požadovaný stupeň opekania. Ak si nie ste istí, začnite od najnižšieho stupňa.

stupeň 1 — najkratší čas prípravy, opečený chlieb je najsvetlejší,

stupeň 2–3 — zľahka opečený chlieb,

stupeň 4–5 — stredne opečený chlieb,

stupeň 6–7 — najdlhší čas prípravy, opečený chlieb je najtmavší.

Upozornenie

- Regulátorom otáčajte iba v rozsahu 1. — 7. stupňa. Pri násilnom pretočení by sa mohol poškodiť regulačný systém.
- Ak budete opekať iba jeden krajček chleba, nastavte nižší stupeň opekania ako pri dvoch krajcoch.

Tlačidlo Stop  slúži k okamžitému ukončeniu opekania. Stisnutím tlačidla prerušíte nastavenú funkciu hriankovača.

Tlačidlo prihrievania  slúži na ohriatie vychladnutých hriankov alebo na dopečenie hriankov.

Tlačidlo rozmrazovania  slúži na prípravu zmrazených krajčekov chleba.

IV. POKYNY NA OBSLUHU

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklad a za inšpiráciu. Ich účelom nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Čas prípravy potravín sa pohybuje v rozpätí desiatok sekúnd až jednotiek minút a závisí na druhu, veľkosti a starobe použitého chleba alebo pečiva.

Hriankovač umiestnite na vhodný rovný a suchý povrch (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**), vo výške minimálne 85 cm, mimo dosahu detí. Vidlicu napájacieho prívodu **A6** zasunúť do elektrickej zásuvky.

Opekание chleba

Regulátorom **A2** zvolíte stupeň opekania. Do otvora na opekание vložte plátky chleba. Vodidlo **A1** stlačte dole tak, aby sa v dolnej polohe zaistilo. Rozsvieti sa kontrolné svetlo **A3** a spotrebič ihneď začne opekať. Po uplynutí nastaveného času opekania sa spotrebič automaticky vypne a vodidlo sa vysunie hore.

Pre jednoduchšie vyňatie menšieho krajčka chleba posuňte vodidlo smerom nahor.

Poznámka

Pokiaľ dôjde k zablokovaniu plátku chleba alebo prilepeniu kúska pečiva v otvore, hriankovač najprv odpojte od el. siete a nechajte vychladnúť. Potom opatrne vyberte

Funkcia prihrievania

Táto funkcia nie je závislá na nastavení regulátora opekania a čas prípravy je kratší než pri opekaní na stupni 1.

Postupujte rovnakým spôsobom ako v odstavci **Opekanie chleba**, avšak po stlačení vodidla **A1** nadol ešte stisnite tlačidlo prihrievania **A4**  (rozsvieti sa kontrolné svetlo).

Funkcia rozmrazovania

Pri tejto funkcii bude čas prípravy na zvolenom stupni dlhší, pretože sa bude chlieb najskôr rozmrazovať a potom opekať.

Postupujte rovnakým spôsobom ako v odstavci **Opekanie chleba**, avšak po stlačení vodidla **A1** nadol ešte stisnite tlačidlo rozmrazovania **A5**  (rozsvieti sa kontrolné svetlo).

Rozpekanie pečiva (max. 2 pečivá)

Držiak na rozpekanie **B** miernym tlakom zasunúť do otvorov na opekanie až na doraz. Na tento nadstavec položte pečivo. Regulátorom **A2** nastavte zvolený stupeň opekania. Vodidlo **A1** stlačte dole tak, aby sa v dolnej polohe zaistilo. Po uplynutí nastaveného času opekania sa spotrebič automaticky vypne a vodidlo sa vysunie hore.

Pokiaľ chcete pečivo rozpiecť i z druhej strany, otočte ho a postup zopakujte.

Upozornenie

- Pečivo nikdy nepokladajte priamo na otvory na opekanie, vždy použite nadstavec na rozpekanie!
- Na nadstavec nepokladajte hliníkovú fóliu!
- Pri rozpekaní pečiva súčasne neodkajte chlieb!
- Po 3 cykloch rozpekania dodržte pauzu potrebnú pre ochladenie spotrebiča.

V. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Hriankovač čistite až po jeho vychladnutí! Čistite ho po každom použití!

Z dolnej časti spotrebiča vytriahnite zásobník na zachytávanie omrvínok **C** a odstráňte zvyšky chleba. Neobracajte spotrebič dnom nahor a nevysypávajúce omrvinky týmto spôsobom. Zásobník zasunúť riadne späť. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá**).

Na plášť hriankovača používajte čistiace prostriedky určené na údržbu plastov. Spotrebič čistite mäkkou vlhkou handričkou. Počas prevádzky sa môže objaviť zhnednutie, čo je však bezvýznamné, z funkčného a hygienického hľadiska, nie je to ani dôvod na reklamáciu spotrebiča! Napájací prívod **A6** môžete navinúť do priestoru v spodnej časti hriankovača. Vychladený spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

SK

Problém	Príčina	Riešenie
Hriankovač nefunguje/ neopeká	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Vodítko nie je zaistené v dolnej polohe	Vodítko stlačte nadol tak, aby sa v dolnej polohe zaistilo. Pokiaľ hriankovač stále nefunguje, odovzdajte ho do autorizovaného servisu.
Chlieb je príliš svetlý	Bol zvolený príliš nízky stupeň opekania	Nastavte vyšší stupeň opekania
Chlieb je príliš tmavý	Bol zvolený príliš vysoký stupeň opekania	Nastavte nižší stupeň opekania.
Z hriankovača vystupuje dym	Bol zvolený príliš vysoký stupeň opekania	Nastavte nižší stupeň opekania.
	V zásobníku na omrvinky je veľké množstvo zbytkov pečiva	Vyprázdnite zásobník.

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.



VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)

uvedené na typovom štítku

Príkon (W)

uvedený na typovom štítku

Hmotnosť (kg) asi

1,23

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení)
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

DO NOT COVER — Nezakrývať.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,
831 04 Bratislava 3.

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell into water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **Do not insert to or take out the plug from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use (heating and preparing food)! It is not designed for commercial use!**
- **This appliance is not intended for outdoor use.**
- The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge makes safe use of the appliance impossible if they are not supervised or if they have not been instructed regarding use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.
- **Do not use the toaster for heating a room!**
- **Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of preparing meals!** Very dry bread may catch fire when toasted under certain conditions.
- **Never switch on the toaster in advance as it heats immediately!**
- **Never immerse the appliance into water (even its parts)!**
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in a sufficient distance from flammable objects (e. g. **curtains, drapes, wood, etc.**), heat sources (e. g. **heater, stove etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash-basins etc.**).
- The space above the toaster must be free. It has to be made sure that air can circulate around the toaster.
- With regards to fire safety, the toaster complies with **EN 60 335-2-3**. Within the intention of the standard, these are appliances that can be operated on a table or on a similar surface while safe distance must be maintained from flammable materials of at least **500 mm** in the direction of the main heat radiation and **100 mm** in the other directions.
- When handling the appliance, try to prevent injury (e.g. **burns**).
- Do not put any sugar-coated or fatty pastry in the toaster as it tends to melt and run.
- Do not toast bread or pastry wrapped e.g. in an aluminum foil, paper, etc.
- Never cover the toasting slot and do not put fingers or metal tools into it. Never put any objects on the toaster.
- Clean the breadcrumbs container regularly, thus you will prevent possible fire.
- If you see smoke caused e.g. by burning food, switch off the toaster immediately and unplug it from the power supply.



- After finishing work, always disconnect the appliance from power supply by taking the connector of the power cord out of the electric socket.

- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- The appliance is portable and it is equipped with a movable connector with a plug which ensures double-pole disconnection from power supply.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **deterioration of food, injury, burn, fire etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings above.

Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A - toaster

- A1 - toasting guide
- A2 - revolving toasting regulator
- A3 - Stop button  with control light of the operation
- A4 - warming button  with control light
- A5 - defrosting button  with control light
- A6 - power supply

B – holder for crispy pastry

C – breadcrumbs tray

Note: When the control light is on, it signals that the function is on.

III. PREPARATION FOR USE

Remove all the packing material and take out the appliance. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the toaster. When you put the appliance into operation for the first time, set the revolving regulator to level **3** and switch on the toaster at least **4-5 times** (without any bread in) with a window open and then leave to cool down. Moderate smoke for a short time does not mean any defect.

Toasting regulator (B)

Set the required toasting level by turning the regulator clockwise. If in doubt, start from the lowest level.

Level 1 - the shortest toasting time, the toasted bread is the lightest.

Level 2-3 - slightly toasted bread.

Level 4-5 - moderately toasted bread.

Level 6-7 - the longest preparation time, the toasted bread is the darkest.

Warning

- Turn the regulator only in the range of level 1 to 7. If you turn the button too much using force, you can damage the regulation system.
- If you toast one slice of bread only, set a lower level of toasting than for two slices.

Stop button  used for immediate stopping of toasting. By pressing the button you stop the set function of the toaster.

Warming button  intended for warming cooled down toasts or finishing half-done toasts.

Defrosting button  intended for preparation of frozen slices of bread.

IV. INSTRUCTIONS FOR USE

Consider the following tips for preparing food as examples and inspiration, the purpose of which is not to provide instructions, but to show various possibilities of preparing food. The time of preparation ranges between tens of seconds to minutes and it depends on the kind and the size of the used bread or pastry and on how old it is. Place the toaster on a suitable flat and dry surface (see par. I. **SAFETY WARNING**), in the height of at least 85 cm, out of reach of children. Plug the power cord connector **A6** to an electric socket.

Toasting bread

Select the toasting level by the regulator **A2**. Put slices of bread to the toasting slot. Push **A1** guide down so that it is secured in the lower position. The operation control light **A3** comes on and the appliance starts toasting immediately. After the set time the appliance is turned off automatically and the guide goes up. For easier removal of a smaller slice of bread, move the guide upwards.

Note

If a slice is blocked or if a piece of bread is stuck in the toasting slot, first of all unplug the toaster from the electric power and let it cool down. Then take out the slice carefully so as not to damage the heating elements. Do not use sharp metal tools to take the slice out.

Warming function

The function is not dependent on setting the toasting regulator and the time of preparation is shorter than in toasting at level 1. Follow the same procedure as in paragraph Toasting bread, and after pushing the guide **A1** down push the warming button **A4**  (the control light will come on).

Defrosting function

When this function is selected, the preparation time at the selected level will be longer as the bread will be defrosted first and then baked. Follow the same procedure as in paragraph Toasting bread, and after pushing the guide **A1** down push the defrosting button **A5**  (the control light will come on).



Warming pastry (not more than 2 breads or rolls)

Push the pastry warming holder **B** slightly to the toasting slots to the maximum position. Put pastry on the holder. Set the selected warming level by the regulator **A2**. Push the guide **A1** down so that it is secured in the lower position. After the set warming time the appliances is turned off automatically and the guide goes up. If you want to toast bread from the other side too, turn it and repeat the steps.

Warning

- Never put pastry directly on the toasting slots, always use the warming holder.
- Do not put an aluminum foil on the holder. Do not toast pastry and warm bread at the same time.
- Pause after 3 cycles of pastry warming so that the appliance can cool down.

V. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the plug of the power cord out of the socket! Clean the toaster only after it has cooled down! Clean the appliance regularly after every use. Pull out the breadcrumbs tray **C** from the lower part of the appliance and remove the remaining pastry. Do not turn the appliance upside down and do not throw out the breadcrumbs in this way. Push the tray in properly.

Do not use coarse and aggressive cleaning agents (e.g. **sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents**). For cleaning the toaster case, use the cleaning agents mentioned in the instructions for use, intended for plastic surfaces and clean it by wiping with a soft wet cloth. It is normal that the surface colour changes in the course of time. But the change does not alter the surface properties in any way and there is no reason to claim it as a defect!

You can wind the power cord **A6** to the space in the lower part of the toaster. Store the cooled down appliance at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The toaster does not work/toast	Power supply not connected	Check the power cord, plug and the socket
	The guide is not secured in the lower position	Push the guide down so that it is secured in the lower position. If the toaster is not working, contact an authorized service.
Bread is too light	The selected level of toasting was too low	Set a higher level of toasting
Bread is too dark	The selected level of toasting was too high	Set a lower level of toasting

Smoke is coming out of the toaster	The selected level of toasting was too high	Set a lower level of toasting
	There are too many breadcrumbs in the breadcrumbs tray	Empty the tray

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations.

If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by a professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Weight (kg) about	1.23

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended. The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/ES re. Materials and objects designed for contact with food.

The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.



*HOT. DO NOT COVER. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM
BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR
PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

MANUFACTURER: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszoló aljzatban levő feszültségértékkel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervízi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzathoz a csatlakozóvezetékénél fogva!**
- **A termék háztartási használatra és hasonló célokra készült (az élelmiszerek melegítésére és elkészítésére)! Komerzsz célokra nem alkalmazható!**
- **A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni.**
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akiknek fizikai, értelmi vagy mentális fogyatékosága, illetve elégtelen gyakorlata és ismeretei nem teszik lehetővé a készülék biztonságos használatát, amennyiben az felügyelet nélkül történik vagy amíg nem kapnak megfelelő utasításokat a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. A gyermekekre vigyázni kell, hogy ne használják a készüléket játékszerként.
- **A kétszersült sütőt ne használja helyiségfűtéshez!**
- **A készüléket ne hagyja felügyelet nélkül és azt az ételkészítés teljes ideje alatt ellenőrizze!** Túl száraz kenyér sütés közben bizonyos körülmények között lángallobbanhat.
- **A kenyérpirítót soha ne kapcsolja be előre, mivel az azonnal fűteni kezd!**
- **Ne merítse vízbe a készüléket (még részben sem)!**
- A kenyérpirítót csak annak üzemi helyzetében, olyan helyen használja, ahol nem fenyeget annak felborulása és éghető anyagoktól (pl. függönytől, drapériától, fatárgyaktól, stb.), valamint ha hőforrásoktól (pl. kályhától, tűzhelytől stb.) és nedves felületektől (mosogatók, mosdók stb.) megfelelő távolságban van.
- A kenyérpirító fölötti térrésznek szabadon kell maradnia. Ügyelni kell arra, hogy a kenyérpirító körül szabad légcirkuláció alakulhasson ki.
- Tűzbiztonság szempontjából a kenyérpirító készülék megfelel a **EN 60 335-2-6** sz. szabványnak. Ezen szabvány értelmében olyan készülékről van szó, amelyet asztalon vagy más hasonló felületen üzemeltethetünk azzal, hogy a fő hőszugárzási irányban be kell tartani az éghető anyagok felületétől mért min. **500 mm-es** és egyéb irányban min. **100 mm-es** távolságot.

H

- A készülék áthelyezésekor úgy járjanak el, hogy ne történjen sérülés (pl. **égési sérülés**).

- Ne helyezzen a kenyérpirítóba vagy annak tetejére cukrozott vagy zsíros péksüteményt, mivel az meglágyul és folyékonnyá válik.
- Ne süssön becsomagolt kenyeret vagy péksüteményt pl. alumínium fóliában, papírban stb.
- Ne takarja le a sütőnyílásokat és ne dugja be azokba ujját vagy fémtárgyakat! Ne helyezzen a kenyérpirítóra semmilyen tárgyat.
- Rendszeresen tisztítsa a morzsatárolót, megakadályozza ezzel annak esetleges begyulladását.
- Akkor, ha füstöt észlel pl. élelmiszer lángalobbanásakor, akkor a kenyérpirítót azonnal kapcsolja ki és válassza le az el. hálózatról.
- A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket a csatlakozóvezeték el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- A csatlakozó vezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A készülék hordozható kivitelű és villásdugóval ellátott hajlékony csatlakozóvezetékkel rendelkezik, ami a készülék elektromos hálózatról történő kétsarkú leválasztását teszi lehetővé.
- Az esetleges vezetékhozsabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljék ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártócég nem felelős a készülék helytelen használatából eredő károkért (pl. **élelmiszerek tönkremenetele, sérülések, égési sérülések, tüzesetek stb.**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel, ami a készüléket automatikusan bekapcsolja, mivel tűzveszély keletkezhet akkor, ha a készülék le van takarva vagy nem helyesen került elhelyezésre.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1.sz. ábra)

A – kenyérpirító

- A1 – pirítási kiemelő
- A2 – forgatható pirítás szabályozó
- A3 – Stop  nyomógomb jelzőlámpával üzemi állapot kijelzésére
- A4 – melegítési nyomógomb  jelző- lámpával
- A5 – felolvasztási nyomógomb  jelzőlámpával
- A6 – csatlakozó vezeték

B – péksütemény elősütési tartója

C – morzsátálca

III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítson el minden csomagoló anyagot és vegye ki a készüléket. A kenyérpírtóról távolítson el mindennemű esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt. Első üzembehelyezéskor a forgatható szabályozó gombot állítsa be a **3.** fokozatra és nyitott ablak mellett a kenyérpírtót legalább **4-5x kapcsolja** be (kenyér behelyezése nélkül), majd hagyja azt kihűlni. A rövid ideig tartó, gyenge füstképződés nem tekinthető hibának.

A pirítás szabályozó (A2)

A szabályozógomb óramutató járásával megegyező irányban történő elfordításával beállítja a kívánt pirítás fokozatát. Kétségek esetén kezdje a legalacsonyabb fokozaton.

1.fokozat – a legrövidebb elkészítési idő, a pirított kenyér itt a legvilágosabb,
2 – 3. fokozat – enyhén pirított kenyér,
4 – 5. fokozat – közepesen pirított kenyér,
6 – 7. fokozat – leghosszabb elkészítési idő, a pirított kenyér itt a legsötétebb.

Figyelmeztetés

- A szabályozót csak az 1. – 7. fokozatok között fordítsa el. Erőszakkal történő túlfordítás a szabályozó rendszer üzemzavarát válthatja ki.
- Ha csak egy szelet kenyeret pirít, akkor alacsonyabb pirítási fokot állítson be, mint két kenyérszelet esetén.

A Stop nyomógomb  a pirítás azonnali leállítására szolgál. A nyomógomb benyomásával kikapcsolja a pirító beállított funkcióját.

Melegítési nyomógomb  a lehűlt pirítós kenyerek újramelegítésére vagy a még nem teljesen megsült pirítósok utólagos készre sütésére szolgál.

Az olvasztási nyomógomb  fagyott kenyérszeletek elkészítésére szolgál.

IV. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

A következő feldolgozási javaslatokat csak példaként és inspirálásként vegye, annak nem célja az útmutatás, hanem az élelmiszerek különböző feldolgozási lehetősége bemutatása. Az elkészítési idők tíz másodperctől néhány percre terjedő tartamúak és a felhasznált kenyér vagy péksütemény fajtájától, nagyságától és állapotától függ. A kétszersült készítő megfelelő sima és száraz felületre helyezze (lásd az **I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS** c.fejezetet), min. 85 cm magas, gyermekek által nem elérhető helyre. Az **A6** jelű csatlakozóvezeték villásdugóját csatlakoztassa az el. dugaszolóaljzatba.

A kenyér pirítása

Az **A2** jelű szabályozón állítsa be a pirítás fokozatát. A pirító nyílásokba helyezzen be kenyérszeleteket. Az **A1** jelű kiemelőt nyomja le, amíg az alsó helyzetében rögzítődik. Kigyullad az **A3** jelű üzemlet jelző lámpa és a készülék azonnal pirítani kezd. A beállított pirítási idő leteltével a készülék automatikusan kikapcsol és a kiemelő felemelkedik. A kisebb kenyérszeletek könnyebb kivétele céljából a kiemelőt kézzel emelje fel.

Megjegyzés

Ha a pirított szelet megakad vagy a pirítási nyílásban a darabok beragadnak, akkor mindenképp kapcsolja ki a készüléket az el. hálózatról és hagyja lehűlni a készüléket.

Majd óvatosan vegye ki a szeletet a készülékből, ügyelve arra, hogy ne sértse meg a fűtőtestet. A kiemeléshez ne használjon éles fémszerszámot!

Újramelegítési funkció

Ez a funkció független a pirítási szabályozó beállítási fokától és az elkészítési idő is rövidebb, mint az 1.fokozaton történő pirításnál. A **kenyér pirítása** bekezdésben foglaltak szerint járjon el, csak az **A1** jelű kiemelő lenyomása után nyomja meg az **A4** jelű  melegítő nyomógombot (azt jelzőlámpa kigyulladásá jelzi).

Kiolvasztási funkció

Ennél a funkciónál a választott fokozat szerinti elkészítési idő hosszabb, mert a kenyeret először ki kell olvasztani és azután pirítani. A **kenyér sütése** bekezdésben foglaltak szerint járjon el, csak az **A1** jelű kiemelő lenyomása után nyomja meg az **A5** jelű  olvasztó nyomógombot (azt jelzőlámpa kigyulladásá jelzi).

A péksütemények előpirítása (max. 2 zsemle vagy 2 kifli)

A péksütemények pirítására szolgáló **B** jelű tartót enyhe nyomással ütközésig tolja be a sütőnyílásokba. Erre a tartóra helyezze rá a péksüteményt. Az **A2** jelű szabályozóval állítsa be a pirítási fokozatot. Az **A1** jelű kiemelőt nyomja lefelé, amíg az alsó helyzetében rögzítődik. A beállított pirítási idő leteltével a készülék automatikusan kikapcsol és a kiemelő felemelkedik. Ha a péksüteményt a másik oldalán is pirítani kívánja, akkor fordítsa meg azt és ismétlje meg az eljárást.

Figyelmeztetés

- Ne helyezze a péksüteményt közvetlenül a sütőnyílások fölé, használja az előpirítás tartót!
- Erre a tartóra ne helyezzen alumínium fóliát!
- Péksüteménnyel együtt ne pirítson egyidejűleg kenyeret!
- 3 pirítási ciklus után tartson szünetet a készülék lehűlésére.

V. KARBANTARTÁS

Minden egyes karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozóvezeték dugóját az elektromos dugaszolóaljzatból! A kenyérpírtót csak annak kihűlése után tisztítsa! A tisztítást minden használatbavételt követően végezze el! A készülék alsó részéből húzza ki a **C** jelű morzsatálcát és távolítsa el az ott levő maradékokat. Ne fordítsa fel a készüléket és ne szórja ki az abban levő maradékokat. A tálcát ezután helyezze vissza a helyére.

Ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret (pl.**éles tárgyakat, kaparót, hígítókat vagy egyéb oldószeret**)! A készülék burkolata tisztításához az útmutató szerinti műanyag felületek tisztítására szolgáló tisztítószeret használjon, és a tisztítást puha, nedves ruhadarabbal végezze. A használat során idővel a felület színe megváltozik, ami normális jelenség. Ez a változás semmiképpen sem változtatja meg a felület tulajdonságait és nem ad okot a készülék reklamációjára!

Az **A6** jelű csatlakozó vezetékét a pirító készülék alján levő térbe lehet tárolni. A kihűlt készüléket biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjogú személyek elől elzárva tárolja.

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A kenyérpirító nem működik/nem pirít	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a csatlakozó kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	A kiemelő nincs alsó helyzetében	A kiemelőt nyomja le, amíg az alsó helyzetében rögződik. Ha a kenyérpirító készülék továbbra sem működik, akkor adja azt szakszervizbe.
A kenyér túl világos	Túl alacsony pirítási fokozat került választásra	Állítson be magasabb pirítási fokozatot.
A kenyér túl sötét	Túl magas pirítási fokozat került választásra	Állítson be alacsonyabb fokozatot.
A kenyérpirítóból füst távozik	Túl magas pirítási fokozat került választásra	Állítson be alacsonyabb pirítási fokozatot.
	A morzsatálcában nagy mennyiségű maradék van	Üritse ki a morzsatálcát.

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírászerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

A készülék elektromos részeibe való beavatkozást igénylő alkatrészcsereket kizárólag szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások figyelmen kívül hagyása a garanciális javításra való jogosultság megszűnését vonja maga után.

Feszültség (V)

értéke az adattáblán található

Teljesítményfelvétel (W)

értéke az adattáblán található

Tömeg (kg) kb.

1,23

A termék EK megfelelőségi tanúsítvánnyal rendelkezik.

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EK sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EK sz. európai tanácsi irányelvének. A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EK sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

DO NOT COVER – Nem szabad letakarni.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, gdy upadło na ziemię i uszkodziło się lub spadło do wody. W takich przypadkach, należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- **Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj mokrymi rękami i ciągnąc za kabel zasilania!**
- **Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych. (ogrzewanie i opiekanie).**
- **Nie należy używać na zewnątrz.**
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby, które nie mają doświadczenia lub znajomości sprzętu chyba, że odbywa się to pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **Nie stosować tostera do ogrzewania pomieszczenia!**
- **Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy i kontroluj przez cały czas przygotowywania posiłków!** Bardzo suchy chleb w pewnych okolicznościach może się zapalić.
- **Tostera nigdy nie włączaj wcześniej, ponieważ ogrzewa natychmiast!**
- **Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!**
- Z tostera korzystaj tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie grozi, że spadnie, z dala od łatwopalnych przedmiotów (np. **zasłony, draperie, drewno, itp.**), źródeł ciepła (np. **piec, piekarnik, itd.**) i mokrych powierzchni (np. **umywalki, zlewy, itp.**).
- Przestrzeń nad tosterem musi być wolna. Ważne jest, aby powietrze cyrkulowało wokół tostera.
- Z punktu widzenia bezpieczeństwa pożarowego urządzenie spełnia **EN 60 335-2-6**. W rozumieniu tej normy chodzi o urządzenie, które może działać na stole lub podobnych powierzchniach z tym, że w kierunku głównego promieniowania musi być przestrzegana bezpieczna odległość od powierzchni łatwopalnych materiałów min. **500 mm** na innych kierunkach min. **100 mm**.
- Podczas obsługi tego urządzenia należy postępować tak, aby uniknąć uszkodzeń (np. **oparzenia**).
- W tosterze nie należy umieszczać pieczywa z cukrem lub pieczywa z tłuszczem, ponieważ tłuszcz ma tendencję do stopienia i rozpląnięcia się.



– Nie należy opiekąć chleba lub pieczywa owiniętego np. w folię aluminiową, papier, itp.

- Nie wolno zasłaniać otworów opiekających i nie wsuwać do nich palców lub metalowych narzędzi. Na toster nie należy stawiać żadnych przedmiotów.
- Należy regularnie czyścić tackę na okruchy, aby nie dopuścić do spowodowania pożaru.
- W przypadku zauważenia dymu spowodowanego np. zapaleniem się żywności, toster należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od prądu.
- Po zakończeniu pracy, należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień, nie można go zanurzać w wodzie lub zginać przez krawędzie.
- Urządzenie jest przenośne i wyposażone jest w ruchomy przewód z wtyczką, zabezpieczający dwubiegunowe odłączenie od zasilania. Takie odłączenie musi być przestrzegane po każdym użyciu.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Należy regularnie kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia, oparzenia, pożar itp.**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa.

Nie należy używać urządzenia z programem, łącznikiem czasowym lub inną częścią, która automatycznie włącza urządzenie, ponieważ istnieje zagrożenie pożarowe, gdy urządzenie jest zakryte lub umieszczone nieprawidłowo.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – toster

- A1 – mechanizm opiekania
- A2 – obrotowy regulator opiekania
- A3 – przycisk Stop  z lampką kontrolną pracy
- A4 – przycisk podgrzewania  z lampką kontrolną
- A5 – przycisk rozmrażania  z lampką kontrolną
- A6 – przewód zasilający

B – uchwyt do podgrzewania pieczywa

C – tacka na okruszki

Uwaga: świecenie lampki kontrolnej sygnalizuje działanie aktywnej funkcji.

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć urządzenie. Z tostera należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier. Podczas pierwszego wprowadzenia do eksploatacji ustaw pokrętko do regulacji na stopień **3** i przy otwartym oknie, włącz toster przynajmniej **4-5x razy** (bez włożonego chleba), następnie należy pozostawić do ochłodzenia. Niewielkie dymienie nie jest wadą.

Regulator opiekania (A2)

Regulator obróć w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby ustawić żądany poziom opiekania. Jeśli masz wątpliwości, zacznij od najniższego możliwego poziomu. stopień 1 – najkrótszy czas przygotowywania, opieczony chleb jest najjaśniejszy, stopień 2-3 – lekko opieczony chleb, stopień 4-5 – średnio opieczony chleb, stopień 6-7 – najdłuższy czas przygotowania, opieczony chleb jest najciemniejszy.

Ostrzeżenia

- Regulatorem należy obracać tylko między 1 – 7 stopniem. Podczas gwałtownego obrócenia można spowodować uszkodzenie systemu regulacyjnego.
- Jeśli będziesz piekąc tylko jeden kawałek chleba, ustaw niższy stopień opiekania niż przy dwóch kromkach.

Przycisk Stop  służy do natychmiastowego zakończenia opiekania. Naciskając przycisk zakończysz ustawioną funkcję tostera.

Przycisk ogrzewania  służy do ogrzewania zimnych tostów lub do dopieczenia.

Przycisk rozmrażania  wykorzystywany do przygotowania mrożonych kromek chleba.

IV. OBSŁUGA

Poniższe rady dotyczące pracy należy traktować, jako przykłady i inspirację, której celem jest pokazanie różnych możliwości przetwarzania żywności. Czas przygotowania jest w dziesiątkach sekund do minut, w zależności od rodzaju, wielkości i wieku chleba i pieczywa. Toster należy umieścić na odpowiednie miejsce: płaska i sucha powierzchnia (patrz: pkt I. **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**), na wysokości, co najmniej 85 cm, poza zasięgiem dzieci. Wtyczkę kabla zasilającego **A6** podłącz do gniazda.

Opiekanie chleba

Regulatorem **A2** wybierz stopień opiekania. Do otworu na chleb włóż kromki chleba. Mechanizm **A1** naciśnij w dół, na dolną pozycję, aby zabezpieczyć. Zaświeci się lampka kontrolna pracy **A3** a urządzenie natychmiast zacznie piekąc. Po określonym czasie opiekania, urządzenie wyłącza się automatycznie i mechanizm wysunie w górę. W celu łatwiejszego wyjęcia mniejszej kromki chleba, należy przesunąć mechanizm w górę.

Uwaga

Jeśli dojdzie do zablokowania lub przyklejenia kromki chleba w otworze opiekającym, toster należy najpierw odłączyć z gniazdka i pozostawić do wystygnięcia. Następnie



ostrożnie usunąć kromkę tak, aby nie uszkodzić elementów grzejnych.
Do wyjmowania nie należy używać ostrych narzędzi metalowych.

Funkcja podgrzewania

Ta funkcja nie jest uzależniona od ustawień regulatora opiekania i czas przygotowania jest krótszy niż przy opiekaniu na stopniu 1. Postępuj tak samo jak w pkt. **Opiekanie chleba**, tylko po naciśnięciu mechanizmu **A1** w dół jeszcze naciśnij przycisk **A4** podgrzewania  (zaświeci się lampka kontrolna).

Funkcja rozmrażania

Przy tej funkcji będzie czas przygotowania wybranego stopnia dłuższy, bo chleb, będzie się najpierw rozmrażał, a następnie opiekał. Postępuj tak samo jak w pkt. **Opiekanie chleba**, tylko po naciśnięciu mechanizmu **A1** w dół naciśnij jeszcze przycisk **A5** rozmrażanie  (zaświeci się lampka kontrolna).

Podgrzewanie pieczywa (max. 2 bułki lub 2 rogaliki)

Uchwyt na podgrzewanie pieczywa **B** wsuń do otworów lekko naciskając aż do oporu. Na ten uchwyt połóż chleb. Regulatorem **A2** ustaw wybrany stopień podgrzewania. Mechanizm **A1** przesun w dół tak, aby był zabezpieczony w dolnej pozycji. Po upływie określonego czasu podgrzewania, urządzenie automatycznie wyłącza się i mechanizm wyskakuje w górę. Jeśli chcesz chleb podgrzać po drugiej stronie, należy powtórzyć proces.

Ostrzeżenie

- Pieczywa nigdy nie należy kłaść bezpośrednio na otwory, należy zawsze używać wysunięty uchwyt!
- Na uchwyt nie należy umieścić folii aluminiowej!
- Podczas podgrzewania pieczywa nigdy nie opiekaj w tym samym czasie chleba!
- Po 3 cyklach podgrzewania należy przerwać, aby ochłodzić urządzenie.

V. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją, należy odłączyć urządzenie od zasilania wyciągając wtyczkę z gniazdka! Toster należy czyścić, aż ostygnie! Czyszczenie należy wykonywać regularnie po każdym użyciu! Z dolnej części urządzenia ciągnąc wysuń tackę z okruskami **C** i usuń resztki chleba. Nie należy obracać urządzenia do góry nogami i wytrząsywać okruszków w ten sposób. Wsuń tackę z powrotem.

Nie należy używać szorstkich i agresywnych detergentów i pomocy (np. **ostrych narzędzi, skrobak, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki**)! Do czyszczenia obudowy należy stosować środki na powierzchni plastikowe zgodnie z instrukcją a czyszczenie należy wykonywać poprzez przetarcie miękką wilgotną szmatką. Normalne jest, że z czasem zmienia się kolor powierzchni. Ta zmiana, ale w żaden sposób nie zmienia właściwości powierzchni, i nie ma powodu do składania reklamacji urządzenia! Przewód zasilania **A6** można nawinąć w dolnej części tostera.

Wystygłe urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PL

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Toster nie działa/nie opieka	Brak zasilania	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę i gniazdko elektryczne.
	Mechanizm nie jest zabezpieczony w dolnej pozycji	Mechanizm naciśnij w dół tak, aby był zabezpieczony w dolnej pozycji. Jeśli toster ciągle nie działa, odnieś go do autoryzowanego punktu serwisowego.
Chleb jest zbyt jasny	Został wybrany zbyt niski stopień opiekania	Ustaw wyższy stopień zarumienienia.
Chleb jest zbyt ciemny	Został wybrany zbyt wysoki stopień opiekania	Ustaw niższy stopień zarumienienia.
Z tostera wychodzi dym	Został wybrany zbyt wysoki stopień opiekania	Ustaw niższy stopień zarumienienia.
	Na tacce jest duża ilość resztek chleba	Opróżnić tackę.

VII. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Waga ok. (kg)	1,23

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do z żywnością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

DO NOT COVER – Nie zakrywać.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czeska Republika.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь, что напряжение электрической сети и частота тока соответствуют напряжению и частоте, указанным на щитке изделия. В целях обеспечения электрической безопасности прибор должен быть подключен к сети с помощью двухполюсной розетки с исправным заземляющим контактом. В случае отсутствия в Вашей квартире двухполюсной розетки с заземляющим контактом, ее необходимо установить. В качестве заземляющего провода применяется медный провод сечением не менее 1,5 мм² или алюминиевый провод сечением не менее 2,5 мм².
- Никогда не пользуйтесь прибором у которого поврежден питательный провод или вилка, в случае его неправильной работы, его падения на пол и повреждения, или падения в воду. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Штепсельную вилку питательного провода нельзя вставлять в розетку эл. тока и извлекать ее из розетки эл. тока мокрыми руками или выдергиванием питательного провода!**
- **Изделие предназначено исключительно для бытовых, и тому подобных нужд (подогрев пищевых продуктов)! Не предназначен для коммерческих целей.**
- **Этим изделием не пользуйтесь вне помещения.**
- Этот электроприбор не предназначен для применения лицами (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Не применяйте тостер в качестве отопительного механизма в комнате!**
- **Тостер не оставляйте включенным без присмотра и следите за его работой на протяжении всего процесса приготвления продуктов!** Слишком сухой хлеб может при обжаривании при определенных условиях загореться.
- **Не включайте тостер заранее, так как прибор нагревается мгновенно!**
- **Ни в коем случае не погружайте тостер в воду (даже частично)!**
- Тостер используйте только в рабочем положении, на местах, где не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от горючих предметов (напр., занавесок, дерева и т.п.), источников тепла (напр., духовки, плиты и т.п.), а также влажных поверхностей (напр., раковины, умывальника).
- Пространство над тостером оставляйте свободным, следите за тем, чтобы около тостера свободно циркулировал воздух.

– С точки зрения противопожарной безопасности тостер является изделием, которым можно пользоваться на столе или тому подобных поверхностях за условия, что в направлении главного теплоизлучения должно быть соблюдено безопасное расстояние от поверхности горячих веществ **500 мм** и в остальных направлениях **100 мм**.

- Во избежании получения **ожога**, будьте внимательны и осторожны при манипуляции с прибором.
- Не суйте в тостер, или не ложите на тостер жирный или посыпанный сахаром хлеб, так как сахар и масло имеют тенденцию таять и течь.
- Не обжаривайте хлеб упакованный например в алюминиевой фольге, бумаге и т.п.
- Ни в коем случае на закрывайте отверстия для ломтиков хлеба и не суйте в них пальцы или металлические инструменты! Не ложите на тостер какие либо посторонние предметы.
- Регулярно очищайте поддон для крошек, таким образом воспрепятствуете возможному внезапному возникновению пожара.
- В случае обнаружения дыма, вызванного например воспламенением продуктов, тостер немедленно выключите и отсоедините от эл. сети.
- После окончания работы отсоедините прибор от розетки эл. сети, путем извлечения вилки питающего провода из электрической розетки.
- Воспрепятствуйте возникновению ситуации, при которой питающий провод может свободно повиснуть через край рабочей поверхности, где до него могут дотянуться дети.
- Питающий провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым огнем, не должен погружаться в воду или перегибаться через грани.
- Электроприбор является переносным и оснащен вращающимся питающим проводом со штепсельной вилкой, обеспечивающей двухполюсное отключение от электрической сети.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля, пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими действующим нормативам удлинительными сетевыми кабелями!
- Регулярно проверяйте состояние питающего провода электроизделия.
- В случае повреждения питающего провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Этим предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться изделием для других целей, кроме тех, для которых оно предназначено и которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **порча продуктов, получение травмы, ожог, пожар и т.п.**) и не дает гарантии на работу изделия.

Не используйте сэндвичмейкер с программным устройством, часовым выключателем или другим каким либо устройством, которое включает прибор автоматически, так как в случае, когда прибор закрыт или неправильно установлен, существует опасность возникновения пожара.

II. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (рис. 1)

А – тостер

А1 – направляющая обжаривания

А2 – диск регулятора обжаривания

А3 – кнопка STOP (Стоп)  с контрольным световым индикатором работы

А4 – кнопка подогрева  с контрольным световым индикатором

А5 – кнопка размораживания  с контрольным световым индикатором

А6 – питательный провод

В – приспособление для подогрева булочек

С – поддон для крошек

Примечание: Свет контрольного индикатора сигнализирует действие включенной функции.

III. ПОДГОТОВКА К ПРИМЕНЕНИЮ

Удалите полностью упаковочный материал и достаньте тостер. С поверхности прибора снимите все случайные адгезионные пленки, наклейки или бумагу. Перед первым введением прибора в ход поверните диск регулятора обжаривания в позицию **3** и при открытом окне включите тостер хотя бы **4-5 раз** (без вложенных ломтиков хлеба). После этого прибор должен остыть. Легкий дым, который может на короткое время появиться, не является дефектом прибора.

Регулятор обжаривания (А2)

Необходимую степень обжаривания установите поворотом диска регулятора по часовой стрелке.

В случае неуверенности начинайте сначала от низшей степени.

степень 1 – самое короткое время приготовления, обжарка будет самой светлой,

степень 2 - 3 – слегка обжаренный хлеб, подогрев булочных изделий,

степень 4 - 5 – средне обжаренный хлеб,

степень 6 - 7 – самое длительное время приготовления, обжарка будет самой темной.

Предупреждение

- Диск регулятора поворачивайте только в пределах от 1-ой до 7-ой степени, так как при насильном поворачивании может повредиться система регуляции.
- Обжариваете ли только один ломтик хлеба, установите степень обжарки ниже, чем при обжарке двух ломтиков.

Кнопка Stop (Стоп)  предназначена для мгновенного окончания обжаривания. Нажатием кнопки закончите установленную функцию тостера.

Кнопка подогрева  предназначена для обогрева холодных тостов или для дожарки еще недопеченных тостов.

Кнопка размораживания  предназначена для приготовления замороженных ломтиков хлеба.



IV. Инструкция по эксплуатации

Следующие примеры применения считайте рекомендациями, так как мы не предлагаем вам точную инструкцию, а лишь некоторые возможные способы обработки пищевых продуктов. Время подготовки колеблется в пределах от десятков секунд до единиц минут, и зависит от вида, размера и свежести использованного хлеба или булочек.

Тостер поставьте на подходящую ровную и сухую поверхность (см. абзац

I. ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ), на высоте минимально 85 см, вне досягаемости детей. Вилку питательного провода **A6** вставьте в эл. розетку.

Обжаривание хлеба

Дисковым регулятором **A2** установите степень обжаривания. В отверстия для обжаривания вложите ломтики хлеба. Направляющую **A1** нажмите вниз так, чтобы она зафиксировалась в нижнем положении. Включится световой индикатор **A3** и тостер сразу начнет обжаривать хлеб. После истечения установленного времени обжаривания, прибор автоматически выключится и направляющая поднимется вверх.

Для более удобного изъятия маленького ломтика хлеба передвиньте направляющую вверх.

Примечание

Если ломтик хлеба застрянет в тостере или кусок булочки прилипнет к отверстию для обжаривания, то тостер сначала отсоедините от розетки эл. сети и оставьте его остыть. После этого осторожно вытащите ломтик так, чтобы не повредить нагревательные элементы. Не используйте для изъятия острые металлические инструменты!

Функция подогрева

Эта функция не зависит на установке регулятора обжаривания и время подготовки короче, чем время обжаривания при установленной степени 1.

Поступайте в соответствии с пунктом **Обжаривание хлеба**. Только после нажатия направляющей **A1** вниз дополнительно нажмите кнопку **A4** подогрева  (включится световой индикатор).

Функция размораживания

Во время использования этой функции время приготовления на установленной степени будет дольше, так как хлеб сначала будет размораживаться и только после этого обжариваться.

Поступайте в соответствии с пунктом **Обжаривание хлеба**. Только после нажатия направляющей **A1** вниз дополнительно нажмите кнопку **A5** размораживания  (включится световой индикатор).

Подогрев черствых булочек (макс. 2 булочки или 2 рогалика)

Приспособление для подогрева булочек **B** слегка до упора засуньте в отверстия для обжаривания. После этого на него разместите булочки. Диск регулятора **A2** установите необходимую степень подогрева. Направляющую **A1** нажмите вниз так, чтобы она зафиксировалась в нижнем положении. После истечения установленного времени обжаривания, прибор автоматически выключится и направляющая

поднимется вверх. Если хотите булочки подогреть и с другой стороны, то их переверните и процесс повторите.

RU

Предупреждение

- Булочки никогда не ложите прямо на отверстия для обжаривания, обязательно используйте приспособление для подогрева!
- Ни в коем случае не ложите на приспособление для подогрева алюминиевую фольгу!
- При подогреве булок не обжаривайте одновременно хлеб!
- После 3 рабочих циклов соблюдайте паузу, необходимую для охлаждения прибора.

V. УХОД

Перед началом каждого ухода за прибором следует отсоединить вилку питательного провода электроприбора от розетки эл. сети! Очистку тостера проводите только после его охлаждения! Проводите очистку регулярно после каждого употребления тостера! Из нижней части прибора вытащите поддон для крошек **C** и удалите остатки хлеба. Не переворачивайте тостер вверх дном и не опорожняйте этим способом крошки из внутренней части тостера. Поддон засуньте как следует обратно.

При очистке не пользуйтесь абразивными и агрессивными моющими средствами (напр., **острыми предметами, скребками, разбавителями или другими растворителями**).

Для очистки корпуса тостера используйте моющие средства, рекомендованные в соответствии с инструкцией по применению для пластмассовых поверхностей, очистку проводите протиранием мягкой влажной тряпки. Нормальным явлением является то, что в течение некоторого времени цвет поверхности меняется.

Однако, такое изменение ни в коем случае не изменяет качество поверхности и не является поводом для рекламации изделия!

Питательный провод **A6** можете намотать в емкость-хранилище в нижней части тостера. Остывшее изделие храните на безопасном и сухом месте, вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

VI. РЕШЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение
Тостер не работает/ не обжаривает	Не подключено питание	Проверьте питательный провод, штепсельную вилку и эл. розетку.
	Направляющая не зафиксирована в нижнем положении	Направляющую опустите вниз так, чтобы она зафиксировалась в нижнем положении. Если тостер по-прежнему не работает, то отнесите его в авторизованный сервисный центр.

Хлеб слишком светлый	Была выбрана слишком низкая степень обжаривания	Установите более высокую степень обжаривания.
Хлеб слишком темный	Была выбрана слишком высокая степень обжаривания	Установите более низкую степень обжаривания.
Из тостера выходит дым	Была выбрана слишком высокая степень обжаривания	Установите более низкую степень обжаривания.
	На поддоне для крошек накопилось большое количество хлебных крошек	Опорожните поддон для крошек.

VII. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

На всех частях поставляемого прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. Указанные символы на изделии или в сопроводительной документации означают то, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. После полного окончания эксплуатации изделия, следует его компоненты ликвидировать посредством для этой цели предназначенной сети сбора утиль-сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательство во внутренние части прибора, может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VIII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке
Вес (кг)	1,23

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/ЕС об материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

RU

DO NOT COVER – Не закрывать.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушья. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

Производитель: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I. SAUGOS TAISYKLĖS

- Prieš pirmąją eksploataciją atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius, instrukciją saugokite. Instrukcijoje pateiktus nurodymus laikykite prietaiso sudėtine dalimi ir supažindinkite su ja bet kurį kitą vartotoją.
- Patikrinkite, ar duomenys prietaiso skydelyje atitinka įtampai jūsų elektros tinklo lizde. Maitinimo laido šakutę galima įkišti tik į teisingai sumontuotą ir įžemintą lizdą, kuris tenkina normų reikalavimus!
- Nenaudokite prietaiso, jeigu yra pažeistas jo maitinimo laidas arba maitinimo laido šakutė, jeigu prietaisas nukrito ant žemės ir buvo pažeistas, arba jeigu prietaisas įkrito į vandenį. Tokiu atveju kreipkitės į specialų servisą dėl prietaiso saugos ir funkcijų patikrinimo.
- **Nekiškite maitinimo laido šakutės į elektros maitinimo lizdą ir netraukite jos iš elektros maitinimo lizdo šlapiomis rankomis !**
- **Prietaisas yra skirtas naudoti tik buityje ir kitiems panašioms tikslams! Nėra pritaikytas naudoti kirpykloje arba kitais komerciniais tikslais!**
- **Prietaisas nėra skirtas naudoti lauko sąlygomis.**
- Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė negalia, arba patirties bei žinių stoka jiems neleidžia prietaiso saugiai naudoti, jeigu tokių asmenų neprižiūri arba prietaisu naudotis neapmokė už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina stebėti ir užtikrinti, kad vaikai su prietaisu nežaistų.
- **Nenaudokite skrudintuvo patalpų šildymui!**
- **Veikiančio prietaiso, kuriame yra įdėtas maistas, negalima palikti be priežiūros!** Labai sausa duona tam tikromis sąlygomis skrudinimo metu gali užsidegti.
- **Skrudintuvo nejunkite iš anksto, nes jis greitai įkaista!**
- **Prietaiso niekada nedėkite į vandenį (net dalinai)!**
- Skrudintuvą naudokite tik darbinėje pozicijoje ir vietose, kur nėra pavojaus prietaisui apvirsti ir atokiau nuo degių daiktų (pavyzdžiui, **užuolaidos, medis ir pan.**), šilumos šaltinių (pavyzdžiui **krosnės, plytelės ir pan.**) ir drėgnų paviršių (pavyzdžiui **virtuvinės kriauklės, praustuvų ir pan.**).
- Erdvė virš skrudintuvo privalo būti laisva. Prižiūrėkite, kad aplink skrudintuvą cirkuliuotų oras.
- Skrudintuvas atitinka gaisro saugos normas **EN 60 335-2-6**. Vadovaujantis šiomis normomis prietaisą galima naudoti padėta ant stalo arba panašaus paviršiaus, virš prietaiso turi būti laisva erdvė ne mažiau, kaip **500 mm**, o į šonus nemažiau, kaip **100 mm**.
- Prietaisą valdykite atsargiai, venkite sužeidimų (pvz. **nudegimo**).
- Nedėkite į skrudintuvą cukruotų arba riebių kepinų, nes prietaisas produktus tirpdo.
- Nekepkitė duonos arba kepinų, supakuotų, pavyzdžiui, folijoje, popieriuje ir pan.
- Niekada neuždenkite kepimo ertmių ir į jas neikiškite pirštų arba metalinių įrankių! Ant skrudintuvo nelaikykite jokių daiktų.
- Periodiškai valykite trupinių kamerą, kad išvengtumėte gaisro.

- Jeigu pastebėsite dūmus, kurios sukėlė, pavyzdžiui, užsidegęs maistas, tuoj pat skrudintuvą išjunkite iš el.tinklo.
- Baigus darbą, prietaisą išjunkite iš el.tinklo, ištraukite maitinimo laidą šakutę iš el.lizdo.
- Nelaikykite kabelio laisvai kabančio ant darbo plokštės krašto, kad nepasiektų vaikai.
- Maitinimo laidas negali būti pažeistas aštriais arba karštais daiktais, atvira ugnimi ir negali būti nardinamas į vandenį arba lenkiamas per aštirus kraštus.
- Prietaisas yra nešiojamas ir turi maitinimo laidą su šakute, kuris tinka dviejų polių elektros tinklui.
- Jeigu reikia naudoti prailginimo laidą, įsitikinkite, kad nėra pažeistas ir atitinka galiojančias normas.
- Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę.
- Jeigu šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, privalo būti gamintojo, serviso techniko arba asmens su atitinkama kvalifikacija pakeistas, kadangi tik taip išvengsite nesaugių situacijų.
- Niekuomet nenaudokite prietaiso kitam tikslui, nei jis yra skirtas, ar nurodyta šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už žalą, susidariusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo (pvz. **maisto sugadinimą, sužeidimą, nudegimą, gaisrą ir pan.**), o taip pat nebus taikoma garantija, jeigu pažeisite aukščiau nurodytas saugumo taisykles.

Nenaudokite prietaiso su elektroniniu įrengimu, laiko rėle arba kitu įrengimu, kuris automatiškai įjungia prietaisą, kad nekiltų gaisras, jeigu prietaisas yra uždengtas arba netinkamai patalpintas.

II. PRIETAISO APIBŪDINIMAS (pav. 1)

A – skrudintuvas

- A1 – įdėjimo anga
- A2 – kepimo reguliatorius
- A3 – mygtukas Stop  su kontroline lempute
- A4 – šildymo mygtukas  su kontroline lempute
- A5 – atšildymo mygtukas  su kontroline lempute
- A6 – maitinimo laidas

B – laikiklis kepimui

C – indas trupiniams

Pastaba: Deganti kontrolinė lemputė rodo, kad prietaisas yra įjungtas.

III. PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Išimkite prietaisą iš įpakavimo. Pašalinkite nuo skrudintuvo adhezinę foliją, lipdukus arba popierių. Pirmą kartą įjungę nustatykite reguliatorių ant **3** pakopos ir įjunkite **4-5 kartus** vėdinamoje patalpoje (junkite tuščią be duonos), po to leiskite atvėsti. Pasirodęs nedidelis kiekis dūmų nėra gedimas.

Kepimo reguliatorius (A2)

Pasukę reguliatorių laikrodžio rodyklės kryptimi nustatysite reikiamą kepimo pakopą. Jeigu abejojate ar teisingai pasirinkote temperatūrą, pasirinkite mažiausią pakopą.

1 pakopa – trumpiausias ruošimo laikas, skrudinama duona būna mažiausiai paskrudusi,

2-3 pakopa – lengvai skrudinta duona,

4-5 pakopa – vidutiniškai skrudinta duona,

6-7 pakopa – ilgiausias paruošimo laikas, skrudinama duona būna smarkiai paskrudusi.

Pastaba

- Reguliatorių sukite tik tarp 1-7 pakopų. Nesukite jėga, kad nepažeistumėte reguliavimo sistemos.
- Jėgu skrudinsite tik vieną riekelę duonos, nustatykite žemesnę temperatūrą, nei skrudindami dvi riekes.

Mygtukas Stop  naudojamas skrudinimo išjungimui. Paspaudę mygtuką, išjungsite skrudinimą.

Šildymo mygtukas  naudojamas atvėsusių riekelių šildymui arba nepilnai paskrudusių riekelių skrudinimui.

Atšildymo mygtukas  naudojamas užšaldytų duonos riekelių skrudinimui.

IV. APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

Žemiau pateikti pavyzdžiai nėra privalomi nurodymai, jų tikslas parodyti prietaiso galimybes gaminant maistą. Paruošimas užtrunka dešimtis sekundžių arba keletą minučių, priklausomai nuo naudojamos duonos rūšies arba panaudotos duonos senumo. Skrudintuvą statykite ant horizontalaus sauso paviršiaus (žr. skyrių **I. SAUGOS TAISYKLĖS**), 85 cm aukštyje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maitinimo laido šakutę **A6** įjunkite į el. lizdą.

Donos skrudinimas

Regulatoriumi **A2** nustatykite skrudinimo pakopą. Į skrudinimo angą įdėkite donos riekelę. Rankenėlę **A1** pastumkite žemyn, kad prisitvirtintų apatinėje pozicijoje. Pradedama degti kontrolinė lemputė **A3** ir prietaisas pradeda skrudinti. Praėjus skrudinimo laikui, prietaisas automatiškai išsijungia, o rankenėlė savarankiškai pakyla. Donos riekelės lengvesniam išėmimui pastumkite rankenėlę į viršų.

Pastaba

Jeigu riekelė užstringa arba prikimba prie skrudinimo angos, pirmiausia skrudintuvą išjunkite iš el. tinklo ir leiskite atvėsti. Po to atsargiai išimkite riekelę, stenkitės nepažeisti skrudintuvo kaitinimo mechanizmo. Išėmimui nenaudokite aštrių metalinių įrankių!

Šildymo funkcija

Ši funkcija nėra priklausoma nuo skrudinimo regulatoriaus nustatymo, o paruošimo laikas yra trumpesnis, nei kad skrudinant 1 pakopoje. Naudokite tą patį būdą, kaip punkte **Duonos skrudinimas**, tik nuleidę žemyn rankenėlę **A1** dar paspauskite šildymo mygtuką **A4**  (užsidega kontrolinė lemputė).

Atšildymo funkcija

Šios funkcijos metu, pasirinkus paruošimo pakopą, ruošimo laikas bus ilgesnis, nes duona pirmiausia bus atšildoma ir tik po to skrudinama. Naudokite tą patį būdą, kaip punkte **Duonos skrudinimas**, tik nuleidę žemyn rankenėlę **A1** dar paspauskite atšildymo mygtuką **A5**  (užsidega kontrolinė lemputė).

Kepinių skrudinimas (daugiausia 2 bandelės arba 2 rageliai)

LT

Lengvai stumdami kepinų skrudinimo laikiklį **B** įstumkite į skrudinimo angą iki galo.

Ant laikiklio padėkite kepinus. Regulatoriumi **A2** pasirinkite skrudinimo pakopą.

Rankenėlę pastumkite žemyn iki galo, kad užsifikuotų. Praėjus nustatytam skrudinimo laikui, prietaisas automatiškai išsijungia, o rankenėlė pakyla aukštyn. Jeigu norite skrudinti ir antrą bandelių pusę, jas apverskite ir procesą pakartokite.

Pastaba

- Niekada nedėkite kepinų tiesiai ant kepimo angų, visada naudokite skrudinimo laikiklį!
- Ant laikiklio nedėkite aliuminio folijos!
- Jeigu skrudinate bandeles, tuo pačiu metu donos neskrudinkite!
- Po 3 skrudinimo ciklų darykite pertrauką ir prietaisui leiskite atvėsti.

V. PRIEŽIŪRA

Kiekvienos priežiūros metu išjunkite prietaisą iš el. lizdo (ištraukite maitinimo laidą šakutę iš el.lizdo)! Skrudintuvą valykite tik jam atvėsus! Valykite po kiekvieno naudojimo! Iš prietaiso apatinės dalies ištraukite trupinių sulaikymo indą **C** ir pašalinkite trupinius. Neverskite prietaiso dugnu aukštyn ir šiuo būdu nevalykite trupinių. Indą trupiniams įdėkite atgal.

Nenaudokite aštrių ir stiprių valymo priemonių (pavyzdžiui **aštrių daiktų, skustukų, skiediklių arba tirpiklių**)! Korpusą valykite pagal instrukcijoje pateiktus nurodymus ir naudokite valymo priemones, skirtas plastikiniams paviršiams, valymui naudokite minkštą drėgną skudurėlį. Spalvos pasikeitimas laiku bėgant yra normalus reiškinys. Šie pasikeitimai jokių būdu nekeičia prietaiso paviršiaus savybių ir nėra priežastimi prietaiso reklamacijai!

Maitinimo laidą **A6** galite suvynioti skrudintuvo apačioje. Atvėsusį prietaisą laikykite saugioje ir sausoje, vaikams ir neįgaliams asmenims nepasiekiamoje vietoje.

VI. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Skrudintuvas neveikia/ neskrudina	Nėra įjungtas maitinimas el.lizdą.	Patikrinkite maitinimo laidą, šakutę ir
	Rankenėlė neužsifiksavo viršutinėje pozicijoje	Rankenėlę nuleiskite žemyn taip, kad užsifikuotų. Jeigu skrudintuvas ir toliau neveikia, kreipkitės į specializuotą servisą.
Duona yra per maži paskrudusi	Buvo pasirinkta per žema skrudinimo pakopa	Nustatykite aukštesnę skrudinimo pakopą.
Duona per daug paskrudusi	Buvo pasirinkta per aukšta skrudinimo pakopa	Nustatykite žemesnę skrudinimo pakopą.

Iš skrudintuvo veržiasi dūmai

Buvo pasirinkta per aukšta skrudinimo pakopa

Nustatykite žemesnę skrudinimo pakopą.

Inde trupiniams yra didelis kiekis trupinių

Ištuštinkite indą.

VII. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklų, nurodančių antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Dėl tinkamo šių gaminių likvidavimo pristatykite juos į specialią atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialią atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda.

Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas!

Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

VI. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)

pateikta gaminio etiketėje

Galia (W)

pateikta gaminio etiketėje

Masė (kg)

1,23

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos įsakymą ir Nr. 1935/2004/EB dėl medžiagų ir daiktų, skirtų sąlyčiui su maisto produktais.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti neesminius gaminio konstrukcijos pakeitimus, kurie neturės įtakos jo veikimui.

DO NOT COVER - Neuždengti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nenardinti į vandenį ar kitus skysčius.

LT

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pavojus uždusti. PE maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimams.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko, Čekijos Respublika.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

І. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію збережіть.
- Перед першим підключенням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, ознайомтесь із зображеннями і збережіть інструкцію для використання у майбутньому.
- Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, якщо він не працює правильно, упав на землю і був пошкоджений або впав у воду. У таких випадках слід віднести прилад у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- **Вилку проводу живлення не засовуйте у ел. розетку і не витягайте з ел. розетки мокрими руками чи тягнучи за провід живлення!**
- **Прилад призначений для використання для побутових та аналогічних цілей (підігрівання та приготування продуктів харчування)! Не призначено для комерційного використання!**
- **Цей прилад не призначений для використання на відкритому повітрі.**
- Прилад не призначений для осіб (включно з дітьми), що не є фізично, розумово або чуттєво здатними до його застосування, або ж які не мають достатніх знань та досвіду, щоб безпечно користуватися приладом, якщо вони не будуть знаходитися під наглядом, або їх не було проінструктовано що до застосування приладу іншою особою, яка несе відповідальність за їх безпеку. Діти мають бути під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не будуть гратися з приладом.
- **Не використовуйте тостер для обігріву кімнати!**
- **Не залишайте прилад без нагляду під час роботи, і перевіряйте його протягом усього періоду приготування їжі!** Дуже сухий хліб у процесі підсмажування може за певних обставин спалахнути.
- **Ніколи не включайте тостер заздалегідь, тому що він підігріває негайно!**
- **Ніколи не занурюйте прилад у воду (навіть частково)!**
- Тостером користуйтеся тільки у робочому положенні на місцях, де немає загрози, що він перекинеться, та на достатній віддалі від легкозаймистих предметів (наприклад, **штори, занавіски, дерево та ін.**), джерел тепла (наприклад, **камін, піч тощо**) та вологих поверхонь (наприклад, **умивальники, раковини та ін.**).
- Простір над тостером має бути вільним. Слід дбати про те, щоб навколо тостера могло циркулювати повітря.
- З погляду пожежної безпеки тостер відповідає вимогам **EN 60 335-2-6**. Згідно з текстом цього це є прилад, який може працювати на столі або на подібних поверхнях, причому у напрямку головного випромінювання тепла необхідно забезпечити безпечну віддаль від поверхні горючих матеріалів мін. **500 мм**, а в інших напрямках мін. **100 мм**.
- При роботі з приладом слід діяти так, щоб уникнути травм (наприклад, **опіки**).
- Не слід класти у тостер або на нього обцукроване або жирне печиво, яке схильне до розтоплювання і розтікання.

- Не слід пекти хліб або печиво, загорнуте, наприклад, в алюмінієву фольгу, папір, тощо.
- Ніколи не закривайте отвори для печіння і не засувайте у них пальці або металеві інструменти! Не кладіть на тостер будь-які предмети.
- Необхідно регулярно чистити лоток для крихт, щоб запобігти можливому виникненню пожежі.
- У випадку, якщо помітите дим, викликаний запаленням їжі, тостер негайно вимкніть і відключіть від мережі.
- Після закінчення роботи завжди відключайте прилад від мережі, витягаючи вилку шнуру живлення з розетки.
- Слідкуйте за тим, щоб привідний кабель не висів вільно через край робочої поверхні, де до нього могли б дотягтися діти.
- Провід живлення не має бути пошкоджено гострими або гарячими предметами, відкритим вогнем, його заборонено занурювати у воду або згинати через гострі краї.
- Пристрій є портативним і має гнучкий кабель з вилкою, який забезпечує двополюсне від'єднання від ел. мережі.
- При необхідності використання подовжувача слід забезпечити, щоб він не був пошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Регулярно перевіряйте стан шнура живлення приладу.
- Якщо шнур живлення приладу пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець - це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.
- Ніколи не застосовуйте прилад для інших цілей, ніж для яких його призначено і які описано у цій інструкції!
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання побутового приладу (наприклад, **знецінення продуктів харчування, травми, опіки, пожежа тощо**) і не надає гарантію на прилад у випадку недотримання вище вказаних попереджень.

Заборонено застосовувати прилад з програмою, таймером або іншим пристосуванням, яке вмикає прилад автоматично – існує загроза виникнення пожежі, якщо прилад є закритими або його встановлено на невідповідне місце.

II. ОПИС ПРИЛАДУ (рис. 1)

A - Тостер

- A1 - слот підсмажування
- A2 - поворотний регулятор печіння
- A3 - кнопка Стоп  з контрольним індикатором роботи
- A4 - кнопка підігріву  з контрольним індикатором
- A5 - кнопка розмороження  з контрольним індикатором
- A6 - кабель живлення

B - держак для підігрівання печива

C - лоток для крихт

Примітка: Світло контрольного індикатора повідомляє про роботу увімкненої функції.



III. ПІДГТОВКА ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Усуньте всі пакувальні матеріали і вийміть пристрій. З тостеру вийміть клейку плівку, наклейки або залишки паперу. При першому увімкненні встановіть поворотний регулятор на рівень **3** і при відкритому вікні тостер хоча б **4-5 разів** увімкніть (без хліба), а потім залиште охолонути. Короточасний, невеликий дим не є ознакою дефекту.

Регулятор підсмажування (A2)

Поверніть регулятор за годинниковою стрілкою, щоб наставити бажану ступінь підсмажування. У разі сумнівів починайте спочатку з найнижчої ступені.

ступінь 1 - найкоротший час приготування, підсмажений хліб є найсвітлішим,

ступінь 2 - 3 - злегка підсмажений хліб,

ступінь 4 - 5 - середньо підсмажений хліб,

ступінь 6 - 7 - найдовший час приготування, підсмажений хліб є найтемнішим.

Увага

- Регулятор повертайте тільки у межах 1 - 7 ступені. Примусове повертання може привести до несправності системи регулювання.
- Якщо Ви будете підсмажувати тільки одну скибку хліба, то встановіть більш низьку ступінь підсмажування, ніж для двох скибок.

Кнопка Стоп  служить для негайного припинення підсмажування. Натиснувши на кнопку, зупините наставлену функцію тостера.

Кнопка підігріву  використовується для підігріву охололених тостів або для додаткового печіння ще недопечених тостів.

Кнопка розморожування  служить для приготування заморожених скибок хліба.

IV. ВКАЗІВКИ ЩО ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Наступні поради по роботі з приладом вважайте прикладами та інспірацією, метою якої є не надати вказівки, а показати можливості різних способів приготування харчових продуктів. Час підготовки коливається від десятків секунд до декількох хвилин, в залежності від типу, розміру та свіжості хлібобулочних виробів. Тостер встановіть на відповідне рівне та сухе місце (див. абз. **I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**), на висоті мінімально 85 мм, далеко від дітей. Вилку шнуру живлення **A6** засуньте у ел. розетку.

Підсмажування хліба

Регулятором **A2** виберіть ступінь підсмажування. У отвір для підсмажування вкладіть скибочки хліба. Слот **A1** опустіть вниз так, щоб він зафіксувався у нижньому положенні. Засвітиться світловий індикатор роботи **A3** і прилад негайно почне пекти. Після закінчення встановленого часу підсмажування, пристрій автоматично вимкнеться, а слот підніметься угору. Для полегшення вийняття меншого шматочка хліба підніміть слот вище.

Примітка

Якщо настане заблокування скибочки хліба або шматок печива приліпиться у отворі для печіння, від'єднайте спочатку тостер від ел. мережі і залиште охолонути. Потім

акуратно вийміть скибку так, щоб не пошкодити нагрівальні елементи. Для виймання не використовуйте металеві предмети!



Функція підігрівання

Ця функція не залежить від положення регулятора печіння, а час приготування буде коротшим, ніж у печіння на ступені 1. Діяти слід так, як описано у абзаці

Підсмажування хліба, тільки після того, як опустите слот **A1** вниз, натисніть ще на кнопку **A4** підігрівання  (засвітиться контрольний індикатор).

Функція розморожування

У цієї функції буде час приготування довшим, тому що хліб буде спочатку розморожуватися, а потім - підсмажуватися. Діяти слід так, як описано у абзаці

Підсмажування хліба, тільки після того, як опустите повідець **A1** вниз, натисніть ще на кнопку **A5** розморожування  (засвітиться контрольний індикатор).

Підігрівання печива (макс. 2 булки або 2 рогаики)

Держак для підігрівання печива **B** злегка натискаючи, вкладіть у отвори для печіння. На цей держак покладіть печиво. Регулятором **A2** виберіть ступінь підігрівання. Слот **A1** опустіть вниз так, щоб він зафіксувався у нижньому положенні. Після закінчення встановленого часу підігрівання, пристрій автоматично вимкнеться, а слот підніметься угору. Якщо ви хочете хліба підігріти печиво і з другого боку, переверніть його і повторіть процес.

Увага

- Печиво ніколи не кладіть безпосередньо на отвори для печіння, завжди використовуйте держак для печива!
- На цей держак заборонено класти алюмінієву фольгу!
- Під час підігрівання печива не підсмажуйте одночасно хліб!
- Після 3-х циклів підігрівання почекайте відповідний час, необхідний для охолодження приладу.

V. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед кожним технічним обслуговуванням завжди від'єднуйте прилад від мережі, витягаючи вилку шнуру живлення з розетки! Тостер слід чистити тільки після того, він охолоне! Чищення слід проводити регулярно після кожного використання! З нижньої частини приладу витягніть лоток для крихт **C, щоб усунути залишки хліба. Не перевертайте пристрій догори дном і не висипайте таким способом крихти. Лоток правильно засуньте на місце.**

Не використовуйте жорсткі та агресивні миючі засоби (наприклад, **гострі предмети, скребки, розчинник або інші розчинники**)! Для поверхні тостеру застосовуйте миючі засоби, які призначено для використання, у відповідності з інструкцією до застосування, для пластикових поверхонь, і очистіть поверхню, протираючи м'якою вологою тканиною. Протягом часу колір корпусу міняється - це є нормальне явище. Така зміна ні в якому разі не впливає на властивості поверхні і не є підставою для рекламації приладу!

Провід живлення **A6** можете змотати у прості у нижній частині тостеру. Прилад слід зберігати на безпечному і сухому місці, далеко від дітей і безвідповідальних осіб.

VI. РІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Рішення
Тостер не працює/ не пече	Не під'єднано живлення.	Перевірте шнур живлення, вилку, і ел. розетку.
	Слот не зафіксовано у нижньому положенні	Слот A1 опустіть вниз так, щоб він зафіксувався у нижньому положенні. Якщо тостер і надалі не працює, передайте його до авторизованого сервісного центру.
Хліб дуже світлий	Було обрано дуже низьку ступінь підсмажування.	Встановіть більш високу ступінь підсмажування.
Хліб дуже темний	Було обрано занадто високу ступінь підсмажування.	Встановіть більш низьку ступінь підсмажування.
З тостера виходить дим	Було обрано занадто високу ступінь підсмажування.	Встановіть більш низьку ступінь підсмажування.
	У лотку для крихт є велика кількість залишків хліба.	Спорожніть лоток.

VII. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ



На всіх частинах виробу, що поставляється, розміри яких це допускають, вказано позначення матеріалу, використаного для виготовлення упаковки, компонентів і приладдя з вказівкою способу їх переробки. Вказані символи на виробі або в супровідній документації означають те, що використані електричні або електронні вироби не повинні ліквідуватися разом з побутовими відходами. Після повного закінчення експлуатації виробу, слід його компоненти ліквідувати за допомогою для цієї мети призначеної мережі збору утиль – сировини. Для повного виведення приладу з експлуатації рекомендується після відключення приладу з розетки електричної мережі відрізати кабель живлення. Після цього приладом не можна користуватися.

Технічне обслуговування приладу капітального характеру або необхідність втручання в його внутрішні частини може проводити лише спеціалізована ремонтна майстерня! Недотримання вказівок виробника позбавляє споживача права гарантійного ремонту!

VIII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)

вказано на типовому щитку

Потужність (Вт)

вказано на типовому щитку

Вага (кг) приблизно

1,23



Виріб відповідає нормам техніки безпеки, що діють, і Директивам Європейського парламенту і Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Виріб відповідає Указу Європейського парламенту і Ради № 1935/2004/EC об матеріалах і предметах призначених для контакту з продуктами.

Виробник залишає за собою право на несуттєві відхилення від стандартного виконання, які не впливають на функціонування приладу.

DO NOT COVER - Не закривати.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не занурювати у воду чи інші рідини.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Небезпека задушення. Не давайте дітям, можливість доступу до поліетиленового пакету. Пакет не призначений для гри.

ВИРОБНИК: АТ «ЕТА», вул. Полічська 444, 539 01 Глинсько, Чеська Республіка





V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: servis@perfektservis.cz

České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

Havířov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroshk@seznam.cz

Krnov - HROTA, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava,** H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: elektrosvismulac@seznam.cz

Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velelektronik@volny.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.,** servis, Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov — Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucекservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adres uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielaťe poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravný Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravný Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravný Pečiatka a podpis pracovníka
---	---	---

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

6158

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

eta

Typ **ETA 6158**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

eta

Typ **ETA 6158**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

eta

Typ **ETA 6158**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis